

THE CHALLENGES OF A CHANGING INTERNATIONAL ENERGY MARKET

8 November 2007, Hofburg, Vienna, Austria

СЛОЖНОСТИ И ВОЗМОЖНОСТИ МЕНЯЮЩЕГОСЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ЭНЕРГЕТИЧЕСКОГО РЫНКА

8 ноября 2007 г. Хофбург, Вена, Австрия

Organised by the Energy Charter Secretariat,
in cooperation with the International Energy
Agency
and the Austrian Federal Ministry of
Economics and Labour

Конференцию организует Секретариат Энергетической
Хартии
в сотрудничестве с Международным Энергетическим
Агентством
и австрийским Федеральным министерством экономики
и труда

Confirmed Speakers:

Martin Bartenstein
*Federal Minister of Economics and Labour,
Austria*

André Mernier
*Secretary General, Energy Charter
Secretariat*

Didier Houssin
*Director, Oil Markets and Emergency
Preparedness, International Energy Agency*

Abdalla Salem El-Badri
Secretary General, OPEC

Marc Perrin de Brichambaut
*Secretary General, Organisation for Security
and Cooperation in Europe*

Andrei Denisov
*First Deputy Minister of Foreign Affairs,
Russian Federation*

Jozias Van Aartsen
*European Union Special Coordinator for the
Caspian Sea-Middle East-European Union Gas
Route*

Dieter Helm
Professor, Oxford University

Nurlan Sauranbayev
*Managing Director for Oil Transportation,
KazMunaiGaz, Kazakhstan*

Jan Kalicki
*Counsellor for International Strategy,
Chevron Corporation, USA*

Gottfried Steiner
Head of International Affairs, OMV Gas

Выступающие, подтвердившие участие:

Мартин Бартенштайн
Федеральный Министр экономики и труда, Австрия

Андрэ Мернье
*Генеральный Секретарь, Секретариат
Энергетической Хартии*

Дидье Уссен
*Директор, нефтяные рынки и подготовленность к
экстренным ситуациям, Международное
Энергетическое Агентство*

Абдалла Салем Эль-Бадри
Генеральный Секретарь, ОПЕК

Марк Перрен де Бришамбо
*Генеральный Секретарь, Организация по безопасности
и сотрудничеству в Европе*

Андрей Денисов
*Первый заместитель Министра иностранных дел,
Российская Федерация*

Йозиаас ван Арстен
*Специальный координатор ЕС по газовому маршруту
Каспийское море – Средний Восток – Европейский Союз*

Дитер Хелм
Профессор Оксфордского университета

Нурлан Сауранбаев
*Управляющий директор по транспортировке нефти и
сервисным проектам КазМунайГаз, Казахстан*

Ян Калицки
*Советник по международной стратегии, Chevron
Corporation, США*

Готфрид Штайнер
Начальник отдела международных связей, OMV Gas

International, Austria

Roberto Poti
Vice-President, Edison, Italy

Programme and registration

The Conference programme is available [here](#). If you wish to attend, please return this [registration form](#) to the Secretariat - either by fax (+32 2 775 98 42) or to the Conference email address (vienna2007@encharter.org).

Attendance is free of charge, but the organisers reserve the right to restrict participation in line with capacity limits of the Conference venue. The Conference languages will be English and Russian, with simultaneous translation provided.

For more information, please visit www.encharter.org or email vienna2007@encharter.org

Background

Ensuring the sustainability and reliability of the global energy economy is a matter of increasing concern. In order to explore and analyse optimal policy approaches and instruments for meeting the challenges of the changing international energy markets (such as increasing and volatile prices, growing dependence on international energy trade, timely and adequate investment concerns), the Energy Charter Secretariat in cooperation with the International Energy Agency and the Austrian Federal Ministry of Economics and Labour is organising a Conference in Vienna on the 8th of November 2007. The Conference targets both upstream and downstream countries and is designed to bring together senior representatives of governments, international organisations, industry and other stakeholders.

Discussion will focus on the interplay between different forces affecting international relations in the energy sector. The overall aim is to answer the question: how can we ensure that policies of producer and consumer states and the frameworks for the international trade of energy provide reliable signals that can guide future long-term decisions on resource depletion, investment and market design?

International, Австрия

Роберто Потти
Вице-президент, Edison, Италия

Программа и регистрация

[Программа конференции](#) прилагается. Если Вы желаете принять участие в конференции, просьба заполнить эту [регистрационную форму](#) и направить её в Секретариат - либо по факсу (+32-2-775-98-42), либо по электронной почте (vienna2007@encharter.org).

Участие в конференции бесплатное, но организаторы оставляют за собой право ограничивать число участников в соответствии с количеством мест в конференц-зале. Конференция будет вестись на английском и русском языках, при организации синхронного перевода.

Вы можете получить дополнительную информацию, зайдя на наш сайт www.encharter.org или направив имейл по адресу vienna2007@encharter.org.

Информация о конференции

Обеспечение устойчивого развития и надёжности мировой энергетической экономики всё чаще вызывает беспокойство. Для того, чтобы рассмотреть и проанализировать оптимальные подходы в энергетической политике и оптимальные инструменты для решения задач, возникающих в связи с изменениями на международных энергетических рынках (таких как растущие и более непредсказуемые цены, всё большая зависимость от международной энергетической торговли, беспокойство о своевременных и адекватных инвестициях), Секретариат Энергетической Хартии, в сотрудничестве с Международным Энергетическим Агентством и австрийским Федеральным министерством экономики и труда, организует конференцию в Вене 8 ноября 2007 года. Конференция охватывает страны-производители и страны-потребители и рассчитана на высокопоставленных представителей правительств, международных организаций, промышленного сектора и других заинтересованных сторон.

В ходе конференции будет рассмотрено взаимодействие различных сил, влияющих на международные отношения в энергетическом секторе. Конечная цель - дать ответ на вопрос, что мы можем сделать для того, чтобы политика государств-производителей и потребителей и условия международной энергетической торговли обеспечивали надёжные сигналы для принятия долгосрочных решений по истощению ресурсов, инвестициям и организации рынка.

